

# 2007 Mobility and Equality Entrepreneurial Participation Towards an European Labour Market Illustrated Final Report

# moment mobility



Co-financed by the European Commission,  
DG for Employment, Social Affairs and Equal Opportunities:

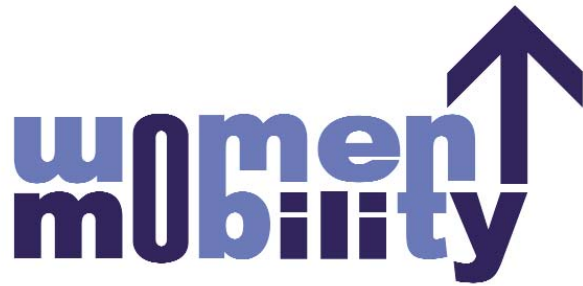


Leader:



Partner:





**FINAL REPORT:**

"MOBILITY AND EQUALITY: ENTREPRENEURIAL PARTICIPATION TOWARDS AN EUROPEAN LABOUR MARKET"

This project has been carried out by AFAEMME Association of Organisations of Mediterranean Businesswomen (Barcelona, Spain)

in association with: Coalition for Gender Equality from Latvia

With the co-financing of the: European Commission, Directorate General for Employment, Social Affairs and Equal Opportunities. The work contained herein does not reflect in any way the opinions of the Commission nor is it responsible in any way for the use of the information; this is the sole responsibility of the authors.

Chair Committee: M<sup>ra</sup> Helena de Felipe Lehtonen (President of AFAEMME)  
Philippe Lambert (Project Director of ALFA PI)

With the support of: Elizabeth Villagómez PHD (Gender Expert)

Design and layout: Lourdes Acedo Gallardo (Press Officer of AFAEMME)

Translation: Paola T. Horvath Soliz (Project Coordinator of AFAEMME)

**FINAL REPORT**

**Índex/Índice**



- 1. How was the project performed?..... 4
- 2. To what extent did the project meet the objectives set?..... 8
- 3. What was the trans-national dimension of the project/number of partners/participants?..... 8
- 4. What was the partners' contribution?..... 8
- 5. What was the added value offered by the project?..... 10
- 6. How was the project presented to the public and how were the results disseminated?..... 11
- 7. Did the target audience participate in the project and was it aware of it?..... 14
- 8. What other efforts were made to ensure that the project had a long term impact?..... 14
- 9. What lessons were drawn from this experience?..... 15
- 10. Will the project be followed up and, if so, how?..... 16



- 1. ¿Cómo fue realizado el proyecto?..... 20
- 2. ¿En qué extensión se alcanzaron los objetivos propuestos por el proyecto? ..... 25
- 3. ¿Cuál fue la dimensión transnacional del proyecto/ número de socios / participantes?..... 25
- 4. ¿Cuál fue la contribución de los socios?..... 25
- 5. ¿Cuál fue el valor agregado ofrecido por el proyecto?..... 26
- 6. ¿Cómo fue presentado el proyecto al público y cómo fueron diseminados los resultados? ..... 27
- 7. ¿Participó la audiencia objetivo en el proyecto y estuvo enterado de él? ..... 30
- 8. ¿Qué otros esfuerzos fueron hechos para asegurar que el proyecto tuviese impacto en el largo plazo? ..... 30
- 9. ¿Qué lecciones fueron aprendidas de esta experiencia? ..... 31
- 10. ¿Se le hará seguimiento al proyecto y, si es así, cómo? ..... 32

## 1. How was the Project performed?

The project "Mobility and Equality: Entrepreneurial Participation Towards a European Labour Market" is a trans-national action plan carried out by AFAEMME, as International Promoter, with the collaboration of a Regional Partner, the Coalition for Gender Equality (Latvia) and supported by the European Commission. This project aimed to promote the further involvement of businesswomen and women's rights organisations in favour of workers' mobility and women's employment. It was done by building on the previous experience of AFAEMME and its partners on mobility of women entrepreneurs in the EU and it was focused on the main obstacles that women workers and businesswomen face in the labour market. In particular, it analysed the obstacles faced by combining work and family life and the advantages and disadvantages of different social security systems in some EU Member States (MS) for reconciling work and family life in the context of job mobility.

### 1.1 Methodology: three main activities

The rationale of the approach was based on the experience that AFAEMME has in leading projects in a trans-national scale with the support of its partner, the Coalition for Gender Equality of Latvia, by producing studies and assessments on regional scale including desk research and fieldwork.

There were three key activities which underpinned the progress of this project:

a. The most innovative activity was the development of an interactive tool for self-diagnosis of reconciliation of work and family life under different Social Security Systems in the EU countries involved in the project (8 countries: Spain, Italy, France, Greece, Lithuania, Latvia, Estonia and Finland). The tool was built using the AFAEMME mobility portal already in use ([www.womenmobility.org](http://www.womenmobility.org)).

b. A Duplex live conference that took place simultaneously on September 29th, 2006 - the European Mobility Day - for the launching of the interactive tool. The Association of Businesswomen of the Balearic Islands - ASEME (member of AFAEMME) coordinated and organized the debate-seminar and workshop that was held in parallel, through videoconference, between Mallorca, Spain and Riga, Latvia.

AFAEMME developed a cross-cultural study between Mediterranean and Baltic Regions that gathered together all of the available data by sex and mobility from the perspective of reconciliation of work and family life. In addition to this, the project was able to fill in an existing information gap by integrating a gender perspective into the present debate on mobility of workers across MS. The most original element created was the self-diagnosis tool that allows a worker who is thinking of moving, or one that has already moved, to compare the social security benefits in MS from the perspective of reconciling work and family life in a very simple manner. The added value comes from the fact that the information used in building this tool was mainly obtained from social security public databases (MISSOC). Although MISSOC already offers comparative tables in PDF format

([http://europa.eu.int/comm/employment\\_social/social\\_protection/missoc\\_tables\\_en.htm#2005](http://europa.eu.int/comm/employment_social/social_protection/missoc_tables_en.htm#2005)), AFAEMME was able to put the information in a more interactive format that enables to compare data from two MS in a accessible and more user friendly way.

### 1.2 The development of an interactive tool:

#### First Meeting

The first meeting was held on May 29th, 2006 in Barcelona with representatives of AFAEMME and Mrs. Elizabeth Villagómez Morales, Gender Expert. Together they planned the activities for the year (conduction of research, reports, press events and, in particular, actions such as the videoconference between Mallorca and Riga, the Lille meeting, etc) and had the opportunity to exchange views and to discuss and formulate the methodology.

It is important to point out that in the construction of the tool and the study, the partner verified, in each one of the countries from the Baltic Region (Lithuania, Latvia, Estonia and Finland) the updating of the information from the European Commission web-pages that was used as a base to prepare the tool. AFAEMME representatives explained that the on-line self-diagnosis tool would be placed in the already functioning mobility portal ([www.womenmobility.org](http://www.womenmobility.org)).

#### Meeting with Joseph Jamar, Coordinator of the programme "2006 European Year for Workers' Mobility"



Mrs. Mª Helena de Felipe Lehtonen with Mr. Jimmy Jamar, Coordinator of the programme "2006 European Year for Workers' Mobility". Barcelona, June 28th, 2006

On Wednesday June 28th, 2006 AFAEMME staff met in Barcelona with Mr. Joseph Jamar, the Coordinator of the 2006 European Year for Workers' Mobility programme. He was informed about the contents of the virtual tool, paying special attention to the ones connected with reconciliation of work and family life. He spoke about several initiatives organized within the framework of the European Year for Workers' Mobility, such as the closing conference in Lille and the making of a book that would collect the experiences of some European Mobile Workers, with which AFAEMME actively collaborated.

#### First Partner Meeting

The first meeting with the Coalition for Gender Equality of Latvia took place on July 6th in Barcelona. Some of the topics discussed were the time schedule for the rest of the year, logistic matters, the presentation of strategies for disseminating the information throughout the organizations' networks and the entry requirements for AFAEMME and the Coalition for Gender Equality member organizations and

the debate on communication tools between AFAEMME and EURES and its visibility on [http://europa.eu.int/comm/employment\\_social/workersmobility2006/index\\_es.htm](http://europa.eu.int/comm/employment_social/workersmobility2006/index_es.htm).

### Duplex live meeting between Palma de Mallorca and Riga

On September 29th, a videoconference between Mallorca and Riga was organized by AFAEMME, ASEME Balears (Association of Businesswomen from Balearic Islands) and the Coalition for Gender Equality of Latvia, for the launching of the developed tool in the Web portal [www.womenmobility.org](http://www.womenmobility.org). The meeting took place within the framework of the European Day for Workers' Mobility.



Duplex live meeting between Palma de Mallorca and Riga, 29<sup>th</sup> September 2006. Palma de Mallorca [Spain] / Photo: Lourdes Acedo



Duplex live meeting between Palma de Mallorca and Riga, 29<sup>th</sup> September 2006. Riga [Latvia]

## 1.3 Key dissemination activities

AFAEMME, with the support of its partners, heavily concentrated on this activity, as it was defined as vital for the visibility of the project and its future success in terms of the effects it could produce on people who experienced mobility. With the work of the Headquarters' team in Barcelona, positive results were able to be obtained. AFAEMME and its network of partners created a database of contacts including different Institutions (EU bodies and national and local government), gender equality and businesswomen associations and organisations and media from the 25 Member States of Europe, in accordance with Data Protection laws.

A communication campaign was adopted to inform these contacts about the progress of the project and the international events organized.

The most successful method for disseminating information was the Newsletter (**Project Bulletin Update**) as it could be sent to a large number of contacts, and, as it is not an attachment but rather a HTML formatted image contained in the body of the mail, it is easier for the recipient to see it and take notice. The Project Bulletin Update was destined to regional and national authorities, governments, NGOs, Universities, individual citizens, companies, associations and European institutions involved in the questions of mobility and gender issues in the European Union.

AFAEMME sent four Project Bulletins containing information on initiatives concerning the project and after the most relevant events organized in its framework an average of 1700 bulletins were sent in English and 800 in its Spanish version.

**Press Releases and Periodical publications** were disseminated among national and regional media in the countries represented by the partners.

A mailing campaign informing about the new virtual tool- [www.womenmobility.org](http://www.womenmobility.org) - was launched, directed to authorities, universities, job portals, job recruiting companies, women associations, youth associations, language schools, entities and organizations related with workers' mobility, reconciliation centers from most of the MS, paying special attention to the Baltic and Mediterranean countries directly involved in the project. Many positive feedbacks were received.

Special attention to the project was given in the partners' **Web site** pages in order to support the dissemination of information and awareness of the activities connected with the mentioned project (for example: the publication of some interviews to mobility witnesses). Web sites: [www.afaemme.org](http://www.afaemme.org) and [www.apvieniba.lv](http://www.apvieniba.lv)

In terms of increasing awareness among the media, AFAEMME succeeded to publish approximately 40 **articles** regarding the project in either the local press or on Web sites in 15 of the 25 countries of the European Union.



The most important dissemination activity was the **Duplex Live Meeting** organized at Palma de Mallorca and at Riga for the launching of [www.womenmobility.org](http://www.womenmobility.org) web page. The event counted with the presence of representatives of EU institutions and of Baltic and Mediterranean governmental bodies, local authorities and with members of several organizations and institutions who had the opportunity to get informed about this useful tool and to share ideas and experiences. The meeting was one more of the Job Fairs that took place in hundreds of European cities between September 29th- and 30th 2006, celebrating the European Day for Workers' Mobility.

The partners also attended the **"European Year of Workers' Mobility Closing Conference"** that took place in Lille on December 11th and 12th 2006. The event counted with an exposition of 13 stands where Associations and European Organizations presented the projects they had developed during the year 2006. Among the expositors were AFAEMME and the Coalition for Gender Equality of Latvia, who had the opportunity to present the web portal and the interactive tool developed during one of the workshops organized in the event.



"European Year of Workers' Mobility Closing Conference" at Lille (France), 11<sup>th</sup> and 12<sup>th</sup> December 2006. / Photo: Lourdes Acedo

## 2. To what extent did the project meet the objectives set?

The main objective of this project, as it was stated in the agreement, was: "... to promote the further involvement of businesswomen and women's rights organisations in favour of worker's mobility and women's employment". The three key activities mentioned above, which were also stated in the agreement, were the ones AFAEMME identified as necessary to achieve this objective. The project was

born with the idea of improving the understanding of the obstacles faced by combining work and family life, the advantages and disadvantages of different Social Security Systems in various EU MS in order to offer relevant information about issues concerned with mobility. The mentioned interactive tool represents an effective instrument to achieve these objectives and to raise awareness among employers and workers about the opportunities offered by moving to another country, in order to foster and enhance the mobility across Europe proposed in the "Lisbon Agenda". The final objective of the tool is to support and promote the free movement of workers in the EU, in harmony with the objectives of the European Year of Workers' Mobility.

## 3. What was the trans-national dimension of the project/number of partners/participants?

AFAEMME worked to implement this project in partnership with an important organization from Latvia – the Coalition for Gender Equality - and counted with the support of both of their networks: Gender Equality and Businesswomen Organizations from Mediterranean and Baltic countries, EU bodies and National Governments, Women Institutes and social organizations.

## 4. What was the partner's contribution?



Mrs. de Felipe Lehtonen (President of AFAEMME) at the Duplex live meeting between Palma de Mallorca and Riga, 29<sup>th</sup> September 2006. Palma de Mallorca (Spain) / Photo: Lourdes Acedo

The partner contributed with the update of relevant information, identifying and illustrating the effects and the results of the different legislations and administrative rules. Special emphasis was placed on the opportunities that firms take in enhancing benefits for their migrant workers.

The partner also participated in the dissemination of information throughout the networks from Lithuania, Latvia, Estonia and Finland: press releases were disseminated among national and regional media in the countries represented by partner associations.

The Coalition for Gender Equality organized the Duplex Live meeting of the launching of the interactive tool on the European Mobility Day on 29 September, 2006 at Riga. It consisted of a debate-seminar and workshop (40 persons from Baltic Region) in parallel with Palma de Mallorca (40 persons from Mediterranean Region).

## 5. What was the added value offered by the project?

- The most original element was the self-diagnosis tool whereby a worker planning to move or one that has already moved can compare the social security benefits in both MS from the perspective of reconciliation of work and family life in a very simple manner. The added value comes from the fact that information used in building this tool was from the publicly available databases on Social Security (MISSOC) and complemented by studies about social benefits supporting the reconciliation of work and family life.

Although MISSOC already offers comparative table in PDF format with 4 countries ([http://europa.eu.int/comm/employment\\_social/social\\_protection/missoc\\_tables\\_en.htm#2005](http://europa.eu.int/comm/employment_social/social_protection/missoc_tables_en.htm#2005)), what AFAEMME did was to allow that the information between two MS could be consulted in a interactive manner by selecting the issue one was more interested in (for example: family benefits, unemployment, health care, etc.). EURES also has a database that allows workers to extract information on different aspects in each Member State, but it does not allow a direct comparison (<http://europa.eu.int/eures/main.jsp?acro=lw&lang=en&catId=490&parentId=0>). Thus, AFAEMME's tool adds value and sheds a new light to the existing databases and tools in use on Commission web-pages.



Women Mobility web page

- The second relevant element is the study which pulled together all of the available data by sex and research on mobility from the perspective of reconciling work and family life. Attention was given to the effects of increasing labour market participation of women on general rates of migration between Member State. Situations of unemployment, maternity/paternity, disability, death or others that are to some degree unforeseen and that affect receipt of social security benefits based on employment and/or residence, are important to take into consideration when deciding to move to another MS for reasons of employment. Differences in types of households (single parent households, dual-earner couple, dual-career couple, etc.) are also important to distinguish. This study consequently maps all of the existing data by sex on mobility and the available research on the issue differentiating between migrant workers and cross-border workers.
- The third element is the partnership between a businesswomen organization and a women's rights organization from two different EU regions: Baltic and Mediterranean countries. It enhances the cooperation between the old and the new EU countries, strengthening and promoting reciprocal knowledge, collaboration and experience sharing.

## 6. How was the project presented to the public and how were the results disseminated?

As shown at point 1.4, the activities and the results of the project were presented throughout newsletters, bulletins, press releases, articles, etc. Nevertheless, the most relevant dissemination activity was the launching of the job mobility portal [www.womenmobility.org](http://www.womenmobility.org) during the European Job Fair that took place at Mallorca and Riga on 29th September 2006 within the framework of the European Day for Workers' Mobility celebrated in whole Europe. AFAEMME together with the Association of Businesswomen from Balearic Islands (ASEME - member of AFAEMME) organized the event at Mallorca, Spain and the Coalition for Gender Equality did the same in Riga, Latvia.

Mrs. M<sup>a</sup> Helena de Felipe Lehtonen, President of AFAEMME, and Mrs. Elizabeth Villagómez Morales, Gender Expert, presented the project carried out by AFAEMME, as a European and Mediterranean Platform of Businesswomen Organizations, which focused on the creation of an effective virtual tool to diagnose the possibilities to conciliate work and family life under different Social Security Systems in the investigated Baltic and Mediterranean countries.



Mrs. Isabel Llinás, General Director of Women Institute of the Balearic Islands at the Duplex live meeting between Palma de Mallorca and Riga, 29<sup>th</sup> September 2006. Palma de Mallorca (Spain) / Photo: Lourdes Acedo

The event took place at the Chamber of Commerce of Palma de Mallorca and among the speakers were the Mayoress of Palma, Mrs. Catalina Cirer, according to who "European cities must prepare themselves for facing the cultural differences and must not look at it with a distrust attitude". She also promoted the creation of new laws closer to the actual household models, in order to permit and promote the reconciliation of work and family life given "the always increasing women participation in the labour market".

Mrs. Isabel Llinás, from the Women Institute of the Balearic Islands, talked about problems connected with reconciliation and about the solutions that had to be adopted by companies with the aim of encouraging workers' mobility and equality.

Furthermore, Mr. Mariano Álvaro Page, General Sub Director for Studies and Cooperation from the Women Institute of Spain pointed out that "the problem of reconciliation is a masculine and not feminine problem: women already know how to conciliate, men don't!". He showed, as well, the main barriers



to job equality: “firstly, the sexual job division, which is the man, is still seen as « supplier » for the family, secondly, talking about the economic structure, the fact that enterprise companies only aim at maximum productivity”. He added that, in 2005, according to a study led by the Women Institute of Spain, 45,8% of women had to leave their jobs in order to have time to dedicate to their children and 20,7% of women look for a job that can be conciliated with family life. About maternity and paternity leave, only a 2,5% of men exercise this right. Mr. Mariano Álvaro Page concluded his speech assuring that conciliation benefits worry mainly women, even if “work conciliation is directly proportional to family status and to personal education”.

Mr. Mark Jeffery, Director Assistant from the European Commission office in Barcelona con-



The Mayoress of Palma, Mrs. Catalina Cirer at Duplex live meeting between Palma de Mallorca and Riga, 29<sup>th</sup> September 2006. Palma de Mallorca (Spain) / Photo: Lourdes Acedo

gratulated AFAEMME for carrying on this kind of projects since there is a deep need to simplify all the European mechanisms that aim to promote job mobility, in order to change the existing static and antiquated models and to overcome “indirect barriers” such as language and culture.

The second part of the meeting consisted on a videoconference between Mallorca and Riga and it was focused on the launching of the [www.womenmobility.org](http://www.womenmobility.org) portal. Mrs. Elizabeth Villagómez Morales, Gender Expert, presented the web, highlighting the functionality and the usefulness of this virtual tool that gives the possibility to compare, at the same time, various EU countries with their own Social Security System, pointing out similarities and differences. As it has already been said, the portal provides infor-

mation about health care issues, sickness-cash benefits, maternity/paternity, survivors, family benefits, unemployment, long term care and old age giving their basic principles, fields of applications, conditions, etc. Mrs. Villagómez showed how to use this tool and how users can improve the database by inserting their experience by filling a questionnaire, from which they can also get a feedback with an evaluation of the reconciliation level their work permits them to have.

An open debate with Riga followed the presentation of the web, with the comparison of the real situation in Baltic and Mediterranean countries and the discussion of the main mobility problems that are found when hindering workers, as well as the analysis of some study cases.

The conference counted with the participation of some mobility witnesses who share their experiences with the audience. The event was also attended by many local and national government authorities, as Mrs. Rosa Puig, Advisor of Presidency and Sports of the Balearic Island Government, who closed the act affirming that “talking about workers’ equality and mobility means talking about integrations, opportunities and economic growth” since the employment policy is considered one of the EU central



Mrs. Mark Jeffery, Director Assistant from the European Commission office in Barcelona at the Duplex live meeting between Palma de Mallorca and Riga, 29<sup>th</sup> September 2006. Palma de Mallorca (Spain) / Photo: Lourdes Acedo



Mr. Mariano Álvaro Page, General Sub Director for Studies and Cooperation from the Women Institute of Spain at the Duplex live meeting between Palma de Mallorca and Riga, 29<sup>th</sup> September 2006. Palma de Mallorca (Spain) / Photo: Lourdes Acedo

issues for the economic and social growth. A DVD of the Duplex live meeting between Palma de Mallorca and Riga was edited and sent to partners and members.

## 7. Did the target audience participate in the project and was it aware of it?

Thanks to the dissemination campaign done during the year 2006, the target audience was reached and informed about the project and it gave many positive feedbacks in several occasions. In particular, we can point out the attention EU institutions showed for the project and

its activities which allowed a continued collaboration with the network of EURES advisers and with the teamwork from the European Year for Workers' Mobility 2006 (a clear example is the collaboration in preparing a book entitled "Europeans on the move", where they highlighted the experience of 30 Europeans who are currently working in another member state).

## 8. What other efforts were made to ensure that the project had long term impact?

The long term impact that the project aims to increase the awareness, by both workers and emplo-



Mrs. Rosa Puig, Advisor of Presidency and Sports of the Balearic Island Govern, at the Duplex live meeting between Palma de Mallorca and Riga, 29<sup>th</sup> September 2006. Palma de Mallorca (Spain) / Photo: Lourdes Acedo



Duplex live meeting between Palma de Mallorca and Riga, 29<sup>th</sup> September 2006. Palma de Mallorca (Spain) / Photo: Lourdes Acedo

yers (businesswomen organizations), of workers' rights as well as how social security rights can affect mobility decisions as they relate to the reconciliation of work and family life. This can promote better founded debates, as MS move forward with their social security benefits reforms (in the context of the National Reform Programmes), and can also contribute to the debate about the legislative initiatives planned in the area of freedom of movement in the EU.

The o-line tool can also be improved and expanded in the future in order to include all 27 MS and give employers and employees more complete information about the mentioned mobility issues. This higher awareness coupled with the gathering of data and knowledge about the mobility-reconciliation link can contribute positively to planned legislative or administrative changes as well as to changes that have to be made at a corporate level. The study can be used as a base for further academic research on the questions that have not been addressed about women's labour market participation and mobility in the EU.

To ensure the achieving of these objectives, a communication strategy was developed by the partners, since it was considered important to widen the range of bodies that should be reached and informed about the results and the outputs of the project. It meant an intensive dissemination campaign throughout the mentioned tools: newsletters, mailing, press releases, etc. The existing contact databases, both of AFAEMME and the Coalition for Gender Equality, were fully utilized and enlarged in order to reach Institutions (EU bodies, national and local governments), women associations and organisations and Media in the 27 Member States of Europe. This activity was seen as vital for the visibility of the project and the future success of the project in terms of the effect its information and contributions.

## 9. What lessons were drawn from this experience?

AFAEMME is an organization that has begun to specialize in women mobility, turning out to be the only organization in the south of Europe, and one of the few in all Europe, which has a web portal completely dedicated to the opportunities and obstacles of job mobility, which constitutes a key tool to support EURES policies.

Our organisation has also gained experience in a different context than the one where it usually develops its projects: the Mediterranean basin, that has allows it both to learn from the differences that distinguish each region and to strengthen our skills to develop interactive tools, which we believe facilitate the access to information.

AFAEMME strongly recommend that this project is expanded to the remaining EU MS in order to provide women from the 27 member countries the opportunity to have access to an interactive user-friendly tool that can help them in their decision taking process. We are pleased to acknowledge the recognition the EC has given AFAEMME for the gender projects that our organization has developed. This acknowledgement has been reinforced by awarding AFAEMME the project "Women & Job mobi-



lity: obstacles & solutions for Women in ICT sector” lead by the International Training Centre of the International Labour Organisation, which aims to facilitate even further the job mobility in particular of women in ICT sector through the development of innovative tools for removing existing obstacles to job-to-job mobility.

### 10. Will the project be followed up and, if so, how?

The tool carried out in the frame of this project, as pointed out above, can be improved and expanded in order to provide a more complete information system. At the moment, it contains data from only 8 of the EU member states (Spain, Italy, France, Greece, Lithuania, Latvia, Estonia and Finland) belonging to two European regions, but it can be expanded to the 27 member countries, gaining a considerable improvement of the tool. The follow-up of the project could also include an extension of the contents in order to cover all the topics dealt with in the MISSOC tables. It means completing the tool with these issues: Organisation, Financing, Invalidation, Employment injuries and occupational diseases, Guaranteeing sufficient resources and Social protection of self-employed (at the moment it includes: Health care, Sickness Cash benefits, Maternity, Old-age, Survivors, Family benefits and Unemployment). As mentioned, this kind of projects aim to increase the awareness of how social security rights can affect mobility decisions, in order to contribute positively into legislative or administrative changes as well as in changes to be made at a corporate level. It requires providing the most complete information featured by a simple access to the same website, and since [www.womenmobility.org](http://www.womenmobility.org) was planned and created with this clear objective, it can offer a solid basis to be extended and enhanced.●



AFAEMME Annual Meeting at Palma de Mallorca and Figa, 29<sup>th</sup> September 2006. Palma de Mallorca (Spain)  
/ Photo: Lourdes Acedo



## INFORME FINAL:

"MOVILIDAD E IGUALDAD: HERRAMIENTAS NECESARIAS PARA  
LA PARTICIPACIÓN EN EL MERCADO LABORAL EUROPEO"

Este proyecto ha sido realizado por AFAEMME (Asociación de Organizaciones de Mujeres Empresarias del Mediterráneo) con sede en Barcelona,

en asociación con: Coalition for Gender Equality from Latvia

Cofinanciado por: Dirección General de Trabajo y Asuntos Sociales de la Comisión Europea. El contenido de este trabajo no tiene por qué reflejar las opiniones de la Comisión Europea, siendo responsabilidad de los editores.

Comité directivo M<sup>a</sup> Helena de Felipe Lehtonen  
(Presidenta de AFAEMME)

Con la colaboración de: Elizabeth Villagomez PHD (Experta en Género)  
Philippe Lambert (Consultor Externo)

Diseño y maquetación: Lourdes Acedo Gallardo  
(Jefa de Prensa de AFAEMME)

Traducido y revisado por: Paola T. Horvath Soliz  
(Coordinadora de Proyectos de AFAEMME)

# INFORME FINAL

## 1. ¿Cómo fue realizado el proyecto?

El proyecto "Movilidad e Igualdad: Herramientas Necesarias para la Participación en el Mercado Laboral Europeo" es un plan de acción transnacional llevado adelante por AFAEMME, como promotor internacional y que contó con la colaboración de un socio regional, la Coalición para la Igualdad de Género (Letonia) y el apoyo de la Comisión Europea. El proyecto tuvo como objetivo promover la mayor implicación de las organizaciones de mujeres empresarias y de derechos de la mujer a favor de la movilidad laboral y el empleo femenino. El proyecto se realizó construyendo sobre la experiencia previa de AFAEMME y sus socios sobre la movilidad de las mujeres emprendedoras en la Unión Europea y se enfocó en los mayores obstáculos que las mujeres trabajadoras y las empresarias enfrentan en el mercado laboral. En particular, analizó los obstáculos que enfrentan al combinar la vida familiar y laboral, y las ventajas y desventajas de los distintos sistemas de seguridad social en algunos de los países miembros de la Unión Europea para reconciliar la vida laboral y familiar e el contexto de la movilidad de trabajo.

### 1.1 Metodología: actividades principales

La base lógica del enfoque se basó en la experiencia de AFAEMME liderando proyectos a escala internacional con el apoyo de su socio, la Coalición para la Igualdad de Género de Letonia, produciendo estudios y asesorías a escala regional incluyendo investigaciones de escritorio y de campo.

Tres actividades principales apuntalaron el progreso del proyecto:

a. La actividad más novedosa fue el desarrollo de una herramienta interactiva para el autodiagnóstico de la reconciliación de la vida familiar y laboral bajo diferentes Sistemas de Seguridad Social en los países de la Unión Europea involucrados en el proyecto (8 países; España, Italia, Francia, Grecia, Lituania, Letonia, Estonia y Finlandia). La herramienta fue construida utilizando el portal de movilidad de AFAEMME ya en funcionamiento ([www.womenmobility.org](http://www.womenmobility.org)).

b. Una conferencia Duplex en vivo que tuvo lugar, simultáneamente, el 29 de septiembre de 2006 – Día de la Movilidad Europea – para el lanzamiento de la herramienta interactiva. La Asociación de Mujeres Empresarias de Baleares – ASEME (miembro de AFAEMME) coordinó y organizó el debate-seminario y los talleres de trabajo que se realizaron en paralelo, a través de una videoconferencia, entre Mallorca, España y Riga, Letonia.

AFAEMME desarrolló un estudio transcultural entre las regiones Mediterránea y Báltica que reunió toda la información disponible por sexo y movilidad desde la perspectiva de la reconciliación de la vida familiar y laboral. Además de esto, el proyecto fue capaz de llenar una laguna de información existente al integrar una perspectiva de género al presente debate sobre la movilidad de los trabajadores entre los Estados miembros. El elemento más original creado fue la herramienta de autodiagnóstico que le permite a un trabajador que piensa en trasladarse, o uno que ya se ha trasladado, comparar los beneficios de la seguridad social desde la perspectiva de reconciliar la vida laboral y familiar de una forma muy simple. El valor agregado viene del hecho de que la información utilizada

para esta herramienta fue obtenida, mayormente, de bases de datos públicas de la seguridad social (MISSOC). A pesar que el MISSOC también ofrece tablas comparativas en formato PDF ([http://europa.eu.int/comm/employment\\_social/social\\_protection/missoc\\_tables\\_en.htm#2005](http://europa.eu.int/comm/employment_social/social_protection/missoc_tables_en.htm#2005)), AFAEMME fue capaz de colocar la información en un formato más interactivo que permite comparar datos de dos Estados miembros de una manera más accesible y fácil de usar.

### 1.2 El desarrollo de una herramienta interactiva:

#### Primera Reunión

La primera reunión fue realizada el 29 de mayo de 2006 en Barcelona con representantes de AFAEMME y la Sra. Elizabeth Villagómez Morales, Experta en Género. Juntos planificaron las acciones del año [realización de investigaciones, reportes, eventos de prensa y, en particular, actividades tales como la videoconferencia entre Mallorca y Riga, la reunión en Lille, etc.] y tuvieron la oportunidad de intercambiar puntos de vista y de discutir y formular la metodología.

Es importante resaltar que en la generación de la herramienta y del estudio, el socio pudo verificar, en cada uno de los países de la Región Báltica (Lituania, Letonia, Estonia y Finlandia) la actualización de la información de las páginas Web de la Comisión Europea utilizadas como base para preparar la herramienta. AFAEMME explicó el proyecto de crear una herramienta de autodiagnóstico la cual funcione en línea desde la página en el portal de movilidad ya en funcionamiento ([www.womenmobility.org](http://www.womenmobility.org)).

#### Reunión con Joseph Jamar, Coordinador del Programa "2006 - Año Europeo de la Movilidad de los Trabajadores"

El miércoles 28 de junio de 2006 el equipo de AFAEMME se reunió en Barcelona con el Sr. Joseph



Sra. M<sup>ª</sup> Helena de Felipe Lehtonen con el Sr. Jimmy Jamar, Coordinador del programa "2006 European Year for Workers' Mobility". Barcelona, 28 de Junio de 2006 / Foto: Lourdes Acedo

Jamar, Coordinador del Programa "2006 - Año Europeo de la Movilidad de los Trabajadores". El Sr. Jamar fue informado sobre los contenidos de la herramienta virtual, prestando una especial atención a aquellos relacionados con la reconciliación de la vida familiar y laboral. Por su parte, el Sr. Jamar habló de varias iniciativas organizadas dentro del marco del Año Europeo de la Movilidad de los Trabajadores, como la Conferencia de Clausura en Lille y la realización de un libro que agrupa las experiencias sobre movilidad de algunos trabajadores europeos, actividad en la cual AFAEMME colaboró activamente.

#### Primera Reunión de Socios

La primera reunión con la Coalición para la Igualdad de Género de Letonia tuvo lugar el 6 de julio de 2006 en Barcelona. Algunos de los temas discutidos fueron: el calendario de trabajo para el resto del año, temas logísticos, la presentación de estrategias para diseminar la información a tra-

vés de las redes de las organizaciones y las condiciones de entrada para las organizaciones miembros de AFAEMME y de la Coalición para la Igualdad de Género, el debate sobre las herramientas de comunicación entre AFAEMME y EURES y su visibilidad en el sitio [http://europa.eu.int/comm/employment\\_social/workersmobility2006/index\\_es.htm](http://europa.eu.int/comm/employment_social/workersmobility2006/index_es.htm).

### Conferencia Duplex en vivo entre Palma de Mallorca y Riga

El 29 de septiembre de 2006 se realizó una videoconferencia entre Palma de Mallorca y Riga organizada por AFAEMME, ASEME Baleares (Asociación de Mujeres Empresarias de Baleares) y la Coalición para la Igualdad de Género de Letonia, con el propósito de lanzar el portal de movilidad ([www.womenmobility.org](http://www.womenmobility.org)) que contenía la herramienta desarrollada. El encuentro tuvo lugar dentro del marco del Día Europeo de la Movilidad de los Trabajadores.



Conferencia Duplex en vivo entre Palma de Mallorca y Riga  
29 de Septiembre de 2006. Palma de Mallorca / Foto: Lourdes Acedo



Conferencia Duplex en vivo entre Palma de Mallorca y Riga  
29 de Septiembre de 2006. Riga (Letonia)

### 1.3 Principales Actividades de Divulgación

AFAEMME, con la ayuda de sus socios, se concentró en estas actividades, dado que se había definido como vital para la visibilidad del proyecto y de su futuro éxito en relación a los efectos que pudiese producir en las personas que experimentan la movilidad laboral. Gracias al trabajo del equipo de la sede en Barcelona, se pudo avanzar logrando claros y visibles resultados positivos. AFAEMME, junto a su red de socios, crearon una base de datos en la que se incluyen contactos en instituciones gubernamentales (organismos de la UE, gobiernos nacionales y locales), asociaciones de igualdad de género y de empresarias y medios de comunicación en los 25 Estados miembros de Europa, en concordancia con leyes de la protección de datos.

Se adoptó una campaña de comunicación con el propósito de informar a estos contactos sobre el progreso del proyecto y sobre los eventos internacionales que se estaban organizando en torno al mismo.

El método más acertado para la diseminación de la información fue a través del boletín de noticias (Boletín de Actualización del Proyecto), dado que el mismo podía ser enviado a un gran número de contactos y, como el mismo no se enviaba como un documento adjunto sino como imagen en formato HTML contenida en el cuerpo del correo, era más fácil que el receptor lo viera y lo tomara en cuenta. El Boletín de Actualización del Proyecto estaba destinado a todas las autoridades tanto a nivel regional como nacional, gobiernos, ONGs, universidades, ciudadanos individuales, compañías, asociaciones e instituciones europeas implicados en temas de movilidad y género en la Unión Europea. AFAEMME envió cuatro Boletines conteniendo información sobre las iniciativas tomadas y tras la realización de los eventos más relevantes organizados en torno al proyecto. En total se enviaron 1700 boletines en inglés y 800 en la versión española.

**Las Notas de Prensa y las Publicaciones Periódicas** fueron diseminadas entre medios nacionales y regionales en los países representados por los socios.

Además de lo anterior, se lanzó una campaña de **mailing** para informar sobre la nueva herramienta virtual - [www.womenmobility.org](http://www.womenmobility.org) - dirigida a autoridades, universidades, portales del trabajo, compañías de reclutamiento de trabajadores, asociaciones de mujeres, asociaciones de jóvenes, escuelas de idiomas, a las entidades de reclutamiento relacionadas con la movilidad de los trabajadores, centros de la reconciliación de la mayoría de los Estados Miembros, prestando especial atención a los países bálticos y mediterráneos implicados directamente en el proyecto. Muchas respuestas positivas fueron recibidas.

El proyecto también recibió una atención especial en las **Páginas Web de los socios**, con el propósito de apoyar la diseminación de la información y la concienciación de las actividades conectadas al proyecto (por ejemplo: la publicación de entrevistas realizadas a testigos de la movilidad). Las páginas Web son: [www.afaemme.org](http://www.afaemme.org) y [www.apvieniba.lv](http://www.apvieniba.lv)



Con respecto a incrementar la visibilidad del proyecto entre los medios de comunicación, AFAEMME logró publicar aproximadamente 40 **artículos** relacionados al proyecto, tanto en medios locales como en páginas Web de 15 de los 25 países de la Unión Europea.

La principal actividad de difusión fue la **Conferencia Duplex** en vivo entre Palma de Mallorca y Riga realizada para lanzar la página Web [www.womenmobility.org](http://www.womenmobility.org). El acontecimiento contó con la presencia de representantes de instituciones de la Unión Europea y de los cuerpos gubernamentales bálticos y mediterráneos, con autoridades locales y con miembros de varias organizaciones e instituciones que tuvieron la oportunidad de informarse sobre esta útil herramienta y de compartir ideas y experiencias. La reunión formó parte de las Ferias de Trabajo que tuvieron lugar en centenares de ciudades europeas entre los días 29 y 30 de septiembre de 2006, por el Día Europeo de la Movilidad de los Trabajadores.

Los socios del proyecto también asistieron a la "Conferencia de Clausura del Año de la Movilidad de los Trabajadores" realizada en Lille entre el 11 y 12 de diciembre de 2006. El acontecimiento contó con una exposición de 13 stands donde las asociaciones y las organizaciones europeas presentaron los proyectos que habían desarrollado durante el año 2006. Entre los expositores se encontraba AFAEMME y la Coalición para la Igualdad de Género de Letonia, que tuvieron la oportunidad de presentar, durante uno de los talleres organizados en el acontecimiento, el portal Web y la herramienta interactiva desarrollada.



Sra. M<sup>a</sup> helena de Felipe lehtonen, Presidenta de AFAEMME, Sr. Jérôme Vignon, Director General de la Unidad de Trabajo y Asuntos Sociales de la Comisión Europea, y el Sr. Jimmy Jammal, responsable del programa "2006 European Year for Workers' Mobility"; en la "Conferencia Final del "Año Europeo de la Movilidad de los trabajadores" en Lille (Francia) 11 y 12 de Diciembre de 2006.  
Foto: Lourdes Acedo

## 2. ¿En qué extensión se alcanzaron los objetivos propuestos por el proyecto?

El principal objetivo del proyecto, como quedó plasmado en el acuerdo de formalización, fue el "... promover un mayor involucramiento de las organizaciones de empresarias y de derechos de la mujer a favor de la movilidad y del empleo de las mujeres". Las tres actividades principales mencionadas anteriormente, y que también fueron detalladas en el acuerdo, fueron las que AFAEMME identificó como necesarias para alcanzar el objetivo descrito.

El proyecto nació con la idea de mejorar la comprensión sobre los obstáculos que se enfrentan al combinar la vida laboral y familiar y las ventajas y desventajas de diferentes Sistemas de Seguridad Social en varios países miembros de la Unión Europea a fin de proveer información relevante sobre los temas concernientes a la movilidad. La herramienta interactiva mencionada representa un instrumento efectivo para alcanzar estos objetivos y para sensibilizar a los empleadores y trabajadores sobre las oportunidades ofrecidas al trasladarse de un país a otro, a fin de promover y realzar la movilidad a través de Europa propuesta en la "Agenda de Lisboa". El objetivo final de la herramienta es apoyar y promover el libre movimiento de trabajadores en la UE, en armonía con los objetivos del Año Europeo de la Movilidad de los Trabajadores.



Sra. de Felipe Lehtonen (Presidenta de AFAEMME) en la Asamblea Anual de AFAEMME 29 de Septiembre de 2006, Palma de Mallorca / Foto: Lourdes Acedo

## 3. ¿Cuál fue la dimensión transnacional del proyecto/ número de socios / participantes?

AFAEMME se asoció, para implementar este proyecto, con una importante organización de Letonia – la Coalición para la Igualdad de Género – y contó con el apoyo de las redes de trabajo de ambas organizaciones: asociaciones de igualdad de género y de mujeres empresarias de países mediterráneos y bálticos, organismos de la UE, gobiernos nacionales, Institutos de la mujer y organizaciones sociales.

## 4. ¿Cuál fue la contribución de los socios?

El socio contribuyó con la actualización de la información relevante, identificando e ilustrando los efectos y los resultados de las diversas legislaciones y reglas administrativas, poniendo un especial énfasis en las oportunidades que las empresas tienen al realzar las ventajas para sus trabajadores emigrantes.

El socio también participó en la difusión de la información a través de sus redes en Lituania, Letonia, Estonia y Finlandia. Los comunicados de prensa fueron diseminados entre medios nacionales y regionales en los países representados por las asociaciones del socio.

Con el fin de lanzar la herramienta interactiva, la Coalición para la Igualdad de Género organizó la Conferencia Duplex en vivo en Riga, que tuvo lugar el 29 de septiembre de 2006, Día Europeo de la Movilidad. La misma consistió en un debate-seminario y un taller (40 personas de la región báltica) realizado en paralelo con Palma de Mallorca (40 personas de la región mediterránea).

## 5. ¿Cuál fue el valor agregado ofrecido por el proyecto?

- El elemento más original fue la herramienta de autodiagnóstico por la cual un trabajador que esté planificando trasladarse, o uno que ya se haya trasladado, pueda comparar, de manera muy simple, los beneficios de la seguridad social en dos países miembros desde la perspectiva de reconciliar la vida laboral y familiar. El valor agregado proviene del hecho que la información utilizada para generar esta herramienta provino de bases de datos de acceso público de los sistemas de seguridad (MISSOC) y fue complementada por los estudios sobre las ventajas sociales de apoyar la reconciliación de la vida laboral y familiar, prestando atención a la actualización de la información. Aunque el MISSOC ya ofrece una tabla comparativa entre 4 países en formato pdf ([http://europa.eu.int/comm/employment\\_social/social\\_protection/missoc\\_tables\\_en.htm#2005](http://europa.eu.int/comm/employment_social/social_protection/missoc_tables_en.htm#2005)), lo que hicimos fue proveer la información de forma interactiva entre dos países miembros al seleccionar el tema por el cual uno estuviese más interesado (por ejemplo: beneficios familiares, desempleo, atención de la salud). EURES también posee una base de datos que permite a los trabajadores extraer información sobre diferentes aspectos de cada estado miembro, pero no permite realizar una comparación (<http://europa.eu.int/eures/main.jsp?acro=lw&lang=en&catId=490&parentId=0>). Es por esto que nuestra herramienta tiene un valor agregado, vertiendo una nueva luz sobre las bases de datos y herramienta ya existentes y en uso en las páginas Web de la Comisión.



Página web: Women Mobility

ser tomadas en consideración cuando se decide mudarse a otro estado miembro por motivos laborales. También es importante distinguir las diferencias en las estructuras familiares (familia uni-

parental, pareja de dobles ingresos, pareja de doble carrera, etc.). Este estudio, consecuentemente, mapea toda la información existente por sexo en cuanto a movilidad y las investigaciones disponibles sobre la diferenciación entre trabajadores migrantes y trabajadores transfronterizos.

- El tercer elemento es la asociación entre una asociación de mujeres empresarias y una de derechos de la mujer pertenecientes a dos regiones diferentes de la UE: países bálticos y mediterráneos. Esto realiza la cooperación entre los nuevos y antiguos países miembros de la UE, fortaleciendo y promocionando el conocimiento mutuo, la colaboración y el compartir experiencias.

## 6. ¿Cómo fue presentado el proyecto al público y cómo fueron diseminados los resultados?

Como se explicó en el punto 1.4, las actividades y los resultados del proyecto fueron presentados a través de boletines de noticias, comunicados de prensa, artículos de prensa, etc. Sin embargo, la actividad de difusión más relevante fue el lanzamiento del portal de movilidad [www.womenmobility.org](http://www.womenmobility.org) durante la Feria Europea del Trabajo que tuvo lugar en Mallorca y Riga el 29 de septiembre de 2006 en el marco del Día Europeo para la Movilidad de los Trabajadores celebrada en toda Europa. AFAEMME junto con la Asociación de Mujeres Empresarias de las Islas Baleares (ASEME - miembro de AFAEMME) organizó el acontecimiento en Mallorca, España y la Coalición para la Igualdad de Género hizo lo propio en Riga, Letonia.



Sra. Isabel Llinás, General Directora del Instituto de La Mujer de Las Islas Baleares en la Conferencia Duplex en vivo entre Palma de Mallorca y Riga el 29 de Septiembre de 2006. Palma de Mallorca / Foto: Lourdes Acedo

La Sra. M<sup>ª</sup> Helena de Felipe Lehtonen, Presidenta de AFAEMME y la Sra. Elizabeth Villagómez Morales, Experta en Género, presentaron el proyecto realizado por AFAEMME, como plataforma europea y mediterránea de las organizaciones de mujeres empresarias, que se centró en la creación de una eficaz herramienta virtual para diagnosticar las posibilidades de conciliar la vida laboral y familiar bajo diversos sistemas de Seguridad Social en los países bálticos y mediterráneos investigados.

El acontecimiento tuvo lugar en la Cámara de Comercio de Palma de Mallorca y entre los disertantes se encontraba la Alcaldesa de Palma, la Sra. Catalina Cirer, según la cual "las ciudades europeas deben prepararse para hacer frente a las diferencias culturales y no deben mirar esto con una actitud de la desconianza". Ella también respaldó la creación de

nuevas leyes más cercanas a los modelos reales de hogar, que permitan y promuevan la reconciliación

liación de la vida laboral y familiar dada "la siempre creciente participación de las mujeres en el mercado laboral".

La Sra. Isabel Llinás, del instituto de la Mujer de las Islas Baleares, habló de los problemas relacionados con la reconciliación y sobre las soluciones que las empresas pueden adoptar con el fin de promover la movilidad y la igualdad de los trabajadores.

Por otra parte, el Sr. Mariano Álvaro Page, Sub-Director General de Estudios y Cooperación del Instituto de Mujer de España precisó que "el problema de la reconciliación es un problema masculino y no femenino: las mujeres saben ya conciliar, los hombres no!". También mostró cuáles son las principales barreras a la igualdad en el trabajo: "en primer lugar, la división sexual del trabajo, que es el hombre,

quien todavía es considerado como el "proveedor" de la familia, en segundo lugar, hablando de la estructura económica, el hecho de que las compañías tengan como único objetivo la máxima productividad". También agregó que, en 2005, según un estudio conducido por el Instituto de la Mujer



La Alcaldesa de Palma, Sra. Catalina Cirer en la Conferencia Duplex en vivo entre Palma de Mallorca y Riga el 29 de Septiembre de 2006. Palma de Mallorca / Foto: Lourdes Acedo

de España, el 45.8% de las mujeres debieron dejar sus trabajos para tener tiempo para dedicarse a sus hijos, y el 20.7% de mujeres busca un trabajo con el que se pueda conciliar la vida familiar. Sobre las bajas de maternidad y paternidad, solamente un 2.5% de hombres ejercitan este derecho. El Sr. Mariano Álvaro Page concluyó su discurso asegurando que la aplicación de esa conciliación preocupa principalmente a las mujeres, incluso si la "conciliación del trabajo es directamente proporcional al estatus de familia y a la educación personal". El Sr. Mark Jeffery, Asistente de Dirección de la oficina de la Comisión Europea en Barcelona felicitó AFAEMME por realizar este tipo de proyectos puesto que hay una profunda necesidad de simplificar todos los mecanismos europeos que apuntan promover movilidad del trabajo, a



Sr. Mark Jeffery, Director Assistant de la Comisión Europea Europea en la delegación de Barcelona; en la Conferencia Duplex en vivo entre Palma de Mallorca y Riga el 29 de Septiembre de 2006. Palma de Mallorca / Foto: Lourdes Acedo

fin de cambiar los estáticos y anticuados modelos existentes y superar las "barreras indirectas", como lo son, por ejemplo, la lengua y la cultura.

La segunda parte de la reunión consistió en la videoconferencia entre Mallorca y Riga y se enfocó en el lanzamiento del portal Web [www.womenmobility.org](http://www.womenmobility.org). La Sra. Elizabeth Villagómez Morales, Experta en Género, presentó la página, resaltando la funcionalidad y utilidad de esta herramienta virtual que permite comparar, al mismo tiempo, el sistema de seguridad social de varios países de la UE, precisando las semejanzas y diferencias. Como ya se dijo anteriormente, el portal Web proporciona información sobre temas de cuidado de la salud, beneficios por enfermedad, maternidad/paternidad, pensiones de sobrevivientes, beneficios familiares, desempleo, cuidados de largo plazo y tercera edad, dando sus principios básicos, sus campo de aplicación, condiciones, etc.. La Sra. Villagómez mostró cómo utilizar esta herramienta y cómo los usuarios pueden mejorar la base de datos insertando su experiencia al llenar un cuestionario, a partir del cual también pueden conseguir retroalimentación por medio de una evaluación del nivel de reconciliación que su trabajo les permitir tener.

Seguido a esta presentación se inició un debate abierto con Riga, comparando la situación real en los países bálticos y mediterráneos y una discusión sobre los principales problemas de movilidad al momento de contratar, como también se realizó un análisis de algunos casos de estudios.

La conferencia contó, además con participación de algunos testigos de la movilidad quienes compartieron con la audiencia su experiencia. También asistieron al evento muchas autoridades locales del Gobierno, como la Sra. Rosa Puig, Consejero de la Presidencia y de Deportes del Gobierno de las Islas Baleares, quien cerró el acto afirmando que "hablar de igualdad de los trabajadores y de movilidad significar hablar de integración, oportunidades y crecimiento económico" dado que la política de empleo es considerada uno de los temas centrales de la UE para el desarrollo económico y social. Un DVD de la Conferencia Duplex en vivo entre Palma de Mallorca y Riga fue editado y enviado a los socios y miembros.



Sr. Mariano Álvaro Page, Subdirector General de Estudios y Cooperación del Instituto de la Mujer; en la Conferencia Duplex en vivo entre Palma de Mallorca y Riga el 29 de Septiembre de 2006. Palma de Mallorca / Foto: Lourdes Acedo



## 7. ¿Participó la audiencia objetivo en el proyecto y estuvo enterado de él?

Gracias a la campaña de difusión realizada durante todo el año, la audiencia objetivo pudo ser alcanzada e informada sobre el proyecto y en muchas ocasiones proveyó retroalimentación positiva. En particular, podemos resaltar la atención que las instituciones de la UE prestaron al proyecto y a sus actividades. Esto permitió una continua colaboración con la red EURES de consejeros y con el equipo de trabajo del Año Europeo para la Movilidad de los Trabajadores 2006 (un claro ejemplo fue la colaboración brindada en la preparación del libro titulado "Europeans on the move", donde se destaca la experiencia de 30 europeos quienes actualmente trabajan en otro estado miembro).



Sra. Rosa Puig, Consejera de Presidencia y Deportes del Gobierno de las Islas Baleares; en la Conferencia Duplex en vivo entre Palma de Mallorca y Riga el 29 de Septiembre de 2006. Palma de Mallorca / Foto: Lourdes Acedo

## 8. ¿Qué otros esfuerzos fueron hechos para asegurar que el proyecto tuviese impacto en el largo plazo?

El impacto en el largo plazo que el proyecto pretende tener es el de aumentar la concienciación de trabajadores y empleadores (organizaciones de mujeres empresarias) sobre los derechos de los trabajadores y sobre como los derechos los sistemas de Seguridad Social pueden afectar decisiones sobre movilidad al estar relacionadas con la reconciliación de la vida laboral y familiar. Esto puede promover debates mejor fundados, a la par que los estados miembros avanzan con las reformas de los beneficios de la Seguridad Social (en el contexto de los Programas Nacionales de Re-



Conferencia Duplex en vivo entre Palma de Mallorca y Riga el 29 de Septiembre de 2006. Palma de Mallorca / Foto: Lourdes Acedo

forma), contribuyendo también a la discusión sobre las iniciativas legislativas previstas en el área de la libertad movimiento en la UE.

La herramienta generada puede también mejorarse y ampliarse en un futuro para incluir a los 27 Estados Miembros con el fin de dar, a patrones y a empleados, una información más completa sobre los temas ya mencionados sobre movilidad. Una mayor concienciación, junto con la recolección de datos y de conocimiento sobre el nexo movilidad-reconciliación, puede contribuir positivamente a la obtención de cambios legislativos o administrativos ya planificados como también a cambios a nivel empresarial. El estudio puede ser utilizado como una base para una investigación académica adicional sobre las preguntas que no se han abordado sobre la participación y la movilidad en el mercado laboral de las mujeres en la UE. Para asegurar el alcance de estos objetivos, una estrategia de la comunicación fue desarrollada por los socios, puesto que se consideró importante aumentar el abanico de organismos que deben ser alcanzados e informados sobre los resultados y beneficios del proyecto. Esto significó la realización de una campaña intensiva de difusión por medio de las herramientas ya mencionadas: boletines de noticias, mailing, comunicados de prensa, etc. Las bases de contactos existentes de AFAEMME y la Coalición para la Igualdad de Género fueron completamente utilizadas y ampliadas para alcanzar Instituciones (organismos de la UE, Gobiernos nacionales y locales), asociaciones de mujeres, organizaciones y medios de comunicación en los 27 Estados miembros de Europa. Esta actividad fue considerada como vital para la visibilidad del proyecto y el éxito futuro del mismo en términos del efecto de su información y contribuciones.

## 9. ¿Qué lecciones fueron aprendidas de esta experiencia?

AFAEMME es una organización que ha comenzado a especializarse en la movilidad de la mujer, conviniéndose en la única organización en el sur Europa, y una de las pocas en todo Europa, que tienen un portal Web completamente dedicado a las oportunidades y obstáculos de la movilidad laboral, que constituir una herramienta clave para apoyar las política EURES.

Nuestra organización también adquirió experiencia en un contexto diferente al que generalmente desarrollamos nuestros proyectos, el arco del Mediterráneo, que nos permitió aprender tanto de las diferencias que distinguen cada región como a consolidar nuestras habilidades para desarrollar herramientas interactivas, las cuales creemos facilitan el acceso a la información.

AFAEMME recomienda firmemente que este proyecto se expanda los restantes estados miembros de la UE a fin de proporcionar a las mujeres de los 27 países miembros la oportunidad de tener acceso a una herramienta de fácil utilización que puede ayudarlas en su proceso de toma de decisiones.

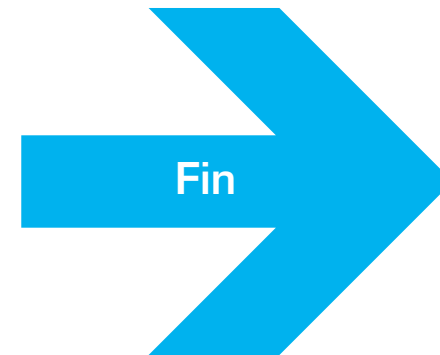
Estamos orgullosos de agradecer el reconocimiento que la UE ha dado a AFAEMME por los proyectos de género que nuestra organización ha desarrollado. Este reconocimiento ha sido reforzado al otorgarle a AFAEMME el proyecto "Movilidad Laboral de la Mujer: obstáculos y soluciones para las mujeres en el Sector de las Tecnologías de Información y Comunicación (TIC)", liderado por el Centro



Internacional de Entrenamiento de la Organización Internacional del Trabajo, que tiene como objetivo facilitar aún más la movilidad laboral femenina en particular en el sector TIC por medio del desarrollo de una herramienta innovadora que permita disminuir los obstáculos existentes para la movilidad laboral.

## 10. ¿Se le hará seguimiento al proyecto y, si es así, cómo?

La herramienta generada en el marco de este proyecto, como se precisa más arriba, puede mejorarse y ampliarse con el fin de proporcionar un sistema de información más completo. En el momento contiene datos de solamente 8 de los Estados miembros del EU (España, Italia, Francia, Grecia, Lituania, Letonia, Estonia y Finlandia) pertenecientes a dos regiones europeas, pero puede ser ampliada a los 27 países miembros, mejorándose así de manera considerable esta herramienta. El seguimiento del proyecto podría también incluir una extensión de su contenido para cubrir todos los temas tratados por las tablas del MISSOC. Esto significa completar la herramienta con los siguientes tópicos: organización, financiamiento, invalidez, lesiones laborales y enfermedades profesionales, garantías de suficientes recursos y protección social para los autónomos (en el presente incluye: cuidado médico, beneficios por enfermedad, maternidad, tercera edad, pensión de sobrevivientes, beneficios familiares y desempleo). Como fue mencionado, este tipo de proyectos tienen como objetivo el aumentar la concienciación de cómo los derechos de la Seguridad Social pueden afectar en las decisiones de movilidad, a fin de contribuir positivamente tanto en cambios legislativos o administrativos como en cambios a nivel empresarial. Esto requiere de la provisión de la información más completa ofrecida a través de un simple acceso al mismo portal Web, y puesto que [www.womenmobility.org](http://www.womenmobility.org) fue planeado y creado con este claro objetivo, puede ofrecer una sólida base que podrá ser ampliada y realizada. ●



Asamblea Anual de AFAEMME en Palma de Mallorca, 29 de September 2006. / Foto: Lourdes Acedo